

**forêt ■ protection ■ population ■**



**sentiers didactiques ■**

# Moléson

**Fribourg**

---

**Informations sur l'endroit**

[www.foret-protection-population.ch](http://www.foret-protection-population.ch)

**ASA | SVV**

Schweizerischer Versicherungsverband  
Associazione Svizzera d'Assicurazioni  
Associazione Svizzera d'Assicurazioni  
**Pool dommages naturels**

**GIFOD**

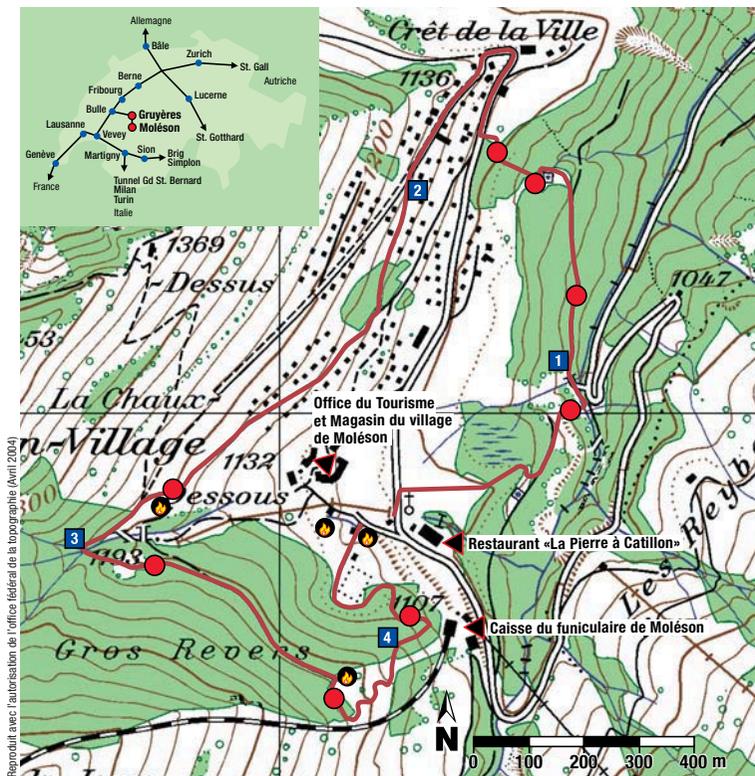


*Dangers naturels – Forêt – Société*



EDUCATION À L'ENVIRONNEMENT ET FORÊT

## Extrait du guide explicatif



**Accès** Le sentier didactique vous promène dans les bois situés à proximité de la station de Moléson-sur-Gruyères. Son point de départ se trouve tout près de la place de parc et de la station de bus, au bas du téléski du village.

**Accès en train:** A la gare de Bulle vous prenez le train en direction de Montbovon et descendez à Gruyères-Pringy. Là, un bus vous attend pour vous emmener à Moléson.

**Accès en bus:** A la gare de Bulle, quelques bus vous emmènent directement à Moléson.

**Accès en voiture:** Vous sortez de l'Auto-route A12 à Bulle, suivez la direction de Montbovon-Gruyères. A Pringy, continuez tout droit vers Moléson (au total, environ 12 km).

**Restauration** Plusieurs établissements, offrant notamment des produits du terroir, se font le plaisir de vous accueillir: ► **Au village:** Vous pouvez prendre un repas dans deux restaurants, une buvette ou une fromagerie d'alpage. ► **En altitude:** Rendez-vous à pied ou en funiculaire et téléphérique, dans deux restaurants d'altitude d'où l'on peut admirer le plus vaste panorama de Suisse romande.

**Hébergement** Si vous souhaitez rester plusieurs jours dans la région, rien n'est plus facile: ► La cité de Gruyères, située à 5 km, vous propose des hôtels de toutes catégories. ► A Moléson-sur-Gruyères, des chalets et appartements de vacances sont disponibles pour le week-end ou la semaine. ► A Plan-Francely (1520 m), un hôtel d'altitude vous accueille en groupe, en famille ou individuellement dans un

### ● Lieux de découverte

### ■ Lieux d'observation

### ● Place de pique-nique

### ► Commande du guide explicatif

Office du Tourisme de Moléson,  
+41 26 921 85 00  
[info@moleson.ch](mailto:info@moleson.ch), [www.moleson.ch](http://www.moleson.ch)

Caisse du funiculaire de Moléson,  
+41 26 921 80 80

Magasin du village de Moléson,  
+41 26 921 28 83

Restaurant «La Pierre à Catillon» Moléson,  
+41 26 921 10 41

Office du Tourisme de Gruyères,  
+41 26 921 10 30  
[tourisme@gruyeres.ch](mailto:tourisme@gruyeres.ch), [www.gruyeres.ch](http://www.gruyeres.ch)

### Profil du sentier didactique



confort de montagne agréable. ► Au sommet du Moléson (2002 m.), un dortoir permet aux amateurs d'astronomie de passer la nuit après avoir observé les astres. ► Vous obtiendrez des informations supplémentaires auprès de l'office du Tourisme de Moléson (+41 26 921 85 00, [info@moleson.ch](mailto:info@moleson.ch)) ou de l'office du Tourisme de Gruyères (+41 26 921 10 30, [tourisme@gruyeres.ch](mailto:tourisme@gruyeres.ch)).

**Renseignements** Vous pouvez obtenir tous les renseignements désirés aux endroits suivants: ► Office du Tourisme de Moléson, CH-1662 Moléson-sur-Gruyères, +41 26 921 85 00, Fax +41 26 921 85 09, [info@moleson.ch](mailto:info@moleson.ch), [www.moleson.ch](http://www.moleson.ch) ► Caisse du funiculaire de Moléson, +41 26 921 80 80 ► Office du Tourisme de Gruyères, +41 26 921 10 30, [tourisme@gruyeres.ch](mailto:tourisme@gruyeres.ch), [www.gruyeres.ch](http://www.gruyeres.ch) ► Commune de Gruyères, +41 26 921 21 40 ► Service des forêts du 4e arrdt, +41 26 305 23 61, [foret4@fr.ch](mailto:foret4@fr.ch)

### Le sentier didactique

Longueur: 4 km

Altitude: entre 1100 et 1220 m

Points de départ et d'arrivée: parking de Moléson-sur-Gruyères, près du départ du téléski du village

Coordonnées: 569 200 / 156 800

Durée de la marche (sans les arrêts): env. 1.5 heures

Temps total de visite, inclusivement les arrêts aux lieux de découverte et aux lieux d'observation: env. 4 à 5 heures

**Comportement sur le sentier** Le sentier vous emmène dans des lieux soumis en partie à des dangers naturels et dans un milieu sensible. Il est nécessaire de se comporter de manière adaptée à ces conditions, en étant attentif et prévoyant. Parcourez le sentier lorsque vous êtes en bonne forme physique. Equipez-vous de façon appropriée (par ex. de bonnes chaussures, des habits de pluie etc.). Attention: la neige peut recouvrir le sentier de décembre à avril.

### Offres touristiques locales

► Profitez de votre séjour pour visiter la cité médiévale de Gruyères ([www.gruyeres.ch](http://www.gruyeres.ch)) avec sa rue centrale, ses maisons historiques, son château et son célèbre musée Giger. ► La station de Moléson ([www.moleson.ch](http://www.moleson.ch)) vous offre toute une panoplie de loisirs, des plus amusants aux plus sportifs: le sentier botanique, celui des fromageries, de l'astronomie; les luges d'été, les déval-karts et les trottinerbes; le minigolf; la fromagerie d'alpage du XVIIème siècle où chaque jour, le fromage est fabriqué au feu de bois selon la tradition gruérienne; un observatoire ouvert au public au sommet du Moléson. A l'aide de jumelles géantes, vous pourrez observer le plus vaste panorama de Suisse romande, et, qui sait, votre village ou même votre maison ... De nuit, plongez dans l'univers des étoiles et des galaxies au moyen de plusieurs télescopes.

### Prenez de quoi écrire



**François Bossel** (né en 1955), ingénieur forestier du 4<sup>e</sup> arrondissement, s'occupe des forêts de protection du Moléson depuis 1989. Père de 3 enfants, il habite à Vuadens.

Ils s'élancent, majestueux, à l'assaut du ciel. 200 ans, 300 ans, c'est l'âge des plus anciens. Ils en ont vu passer des tempêtes. Ils en ont abrité, des animaux, pendant les orages. Les plus hauts d'entre eux frisent les 50 m de hauteur, dans les bas de pente, aux endroits abrités. Là où le sol est moins favorable, où leurs racines rencontrent la roche, ils se font plus petits. Ils doivent concentrer leur énergie à s'accrocher au sol, à aller chercher plus loin l'eau et les éléments nutritifs indispensables à leur survie.

Car les arbres de la forêt sont des êtres bien vivants. Immobiles, certes, mais bien vivants. Chaque printemps, doucement, silencieusement ils se réveillent. Leurs millions de bourgeons grossissent, gonflent, éclatent. De jolies pousses vert

tendre en sortent et s'allongent. Elles forment de nouvelles branches. Tout en haut, à la pointe de l'arbre, la pousse terminale tente un nouvel élan vers le ciel, vers la lumière.

Pourtant ce monde immobile nous offre des cadeaux inestimables. Calme, détente, silence, j'apprécie ce bien précieux que tu me donnes, toi la forêt. Quand je marche à l'ombre de tes arbres pour me détendre, me ressourcer, j'aime me laisser envahir doucement par cette grande impression de calme, ce sentiment d'éternité qui se dégage de ton monde immobile. Car ce monde paraît ne pas changer, tant il change lentement.

Un jour je me trouvais au-dessus de Gruyères, pour y établir la carte de la forêt. J'avais quitté le chemin de bonne heure le matin et j'avais arpenté le versant durant plusieurs heures en suivant les sentiers des chevreuils, des renards et des belettes. C'était en novembre, la montagne était silencieuse, les alpages délaissés par le bétail. Les bûcherons travaillaient dans un autre secteur. Très concentré, je devais repérer souvent ma position sur la carte. Soudain, à quelques mètres devant moi, une boule ocre bondit du sol, effrayée

par mon arrivée. Surpris moi-même par la soudaineté du mouvement, je faillis bondir moi-même aussi loin que le lièvre que j'avais effrayé. Toi, la forêt, tu es le milieu de vie, le refuge de nombreuses espèces animales.

Jour après jour, tu nous offres un autre cadeau merveilleux, tu produis du bois. Chaque année, chaque tronc, chaque pousse s'élargit d'un nouvel anneau de bois. Chaque heure, le temps d'une ballade, les forêts fribourgeoises produisent 45 m<sup>3</sup> de bois. Cela remplirait, toutes les heures, le volume d'une grande chambre à coucher.

Les forêts deviennent donc chaque année un peu plus denses, un peu plus serrées. Tout l'art du forestier consiste à aller récolter ce merveilleux cadeau de la nature, le bois. Il faut enlever juste ce qu'il faut, donner aux arbres plus solides et plus beaux l'espace et la lumière dont ils ont besoin pour grandir. Il faut faire une éclaircie, comme disent les forestiers dans leur jargon. Elle doit être bien dosée. Si l'éclaircie est trop forte, le vent et la neige risquent de casser ou de renverser les

arbres qui restent. Si elle est trop faible, elle n'aura pas d'effet sur la forêt qui restera trop dense. Les arbres manqueront alors de place. Ils devront chercher la lumière en hauteur, ils deviendront très élancés, avec une toute petite couronne tout en haut de la tige. L'arbre et la forêt resteront faibles, peu stables et pourront facilement être renversés ou cassés. Bien sûr, les tempêtes très violentes, comme Lothar en décembre 1999, peuvent avoir raison de n'importe quelle forêt, même si elle a été très bien entretenue.

Enfin, tu nous offres un autre présent d'une valeur immense: tu nous protèges des dangers naturels. Tes feuilles et tes aiguilles piègent une partie de l'eau et de la neige, empêchant les crues et les glissements de terrain. Tes troncs arrêtent les pierres et les blocs, fixent la neige. Cela prévient les dangers d'avalanches et de chute de pierres. C'est à ces thèmes qu'est dédié ce petit cahier.

Bulle, le 21 mars 2004

François Bossel, ingénieur forestier du 4<sup>e</sup> arrdt

## Comment les forestiers donnèrent leur nom au pays de Gruyère

Les origines du comté de Gruyère se perdent dans les brumes de l'histoire. Le document le plus ancien portant le nom de Gruyère date du XI<sup>ème</sup> siècle. Le premier comte dont nous connaissons l'existence avec certitude est Guillaume I<sup>er</sup> qui prit le pouvoir en

2



l'an 1075. Dix-huit comtes succédèrent à Guillaume, jusqu'au jour où l'infortuné Comte Michel dut abandonner le Comté aux mains de ses créanciers, Fribourg et Berne, en 1554.

**Illustration 2:** La vallée de l'Albeuve et le Moléson en hiver, vu depuis le Nord. Les

forêts couvrent 36% de la surface de la vallée. Le sentier traverse la forêt qu'on voit à droite sur la photo.

D'où vient le nom de Gruyère? Les historiens ne le savent guère. Par contre, les légendes racontent de deux manières les origines du comté. Voici la première: C'était le temps de l'invasion de notre pays par les Barbares. Vers l'an 436, un beau guerrier germanique

sentiers didactiques. forêt. protection. population. ■ ■ ■ ■

## Un monde qui bouge

### **Un monde qui bouge**

La pierre, l'eau et la terre suivent les lois de la gravitation. Elles veulent rejoindre la vallée. Ce phénomène naturel élémentaire est un danger pour l'homme. Il recommence toujours.

### **Votre chemin passe en plein milieu ...**

### **Faire bouger le monde**

Il faut s'opposer à cette force. Stabiliser les éléments. Ecarter le danger en concluant un partenariat avec la nature. La forêt comme alliée. Générations solidaires. Tenir bon.

Vous assistez à la rencontre des forces de la nature et de la forêt protectrice. Vous prenez conscience de la dépendance de l'homme vis-à-vis de la nature. Vous comprenez la nécessité de prendre des mesures qui soient durables. Vous intégrez l'importance de la forêt protectrice dans vos réflexions et dans vos actes. Par votre comportement responsable, vous vous protégez aussi vous-même.

### **Bienvenue sur le sentier didactique**

*L'eau, le vent et les intempéries se déchaînent dans la montagne. Les avalanches dévalent les pentes, les pierres sont précipitées vers la vallée, les torrents mugissent et débordent, les pentes s'effondrent...*

La

est là, protège, et bien plus encore...

*L'eau, le vent et les intempéries se déchaînent dans la montagne. Les hommes habitent sur les versants et dans le fond des vallées, empruntent les routes et les voies ferrées, cherchent la détente et le changement...*

## Faire bouger le monde

ASA | SVV

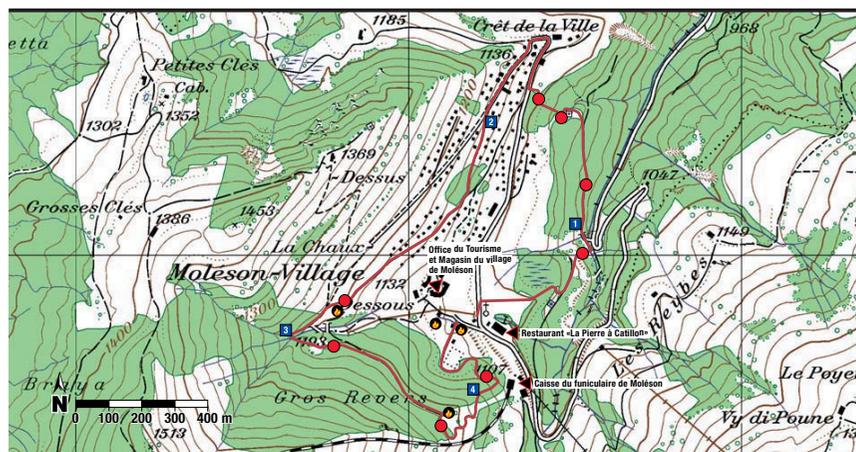
Schweizerischer Versuchsvorstand  
Association Suisse d'Essais  
Associazione Svizzera di Associazioni  
Pool dommages naturels

GIFOD

Dangers naturels - Forêt - Société

SVVIVA  
EDUCATION À L'ENVIRONNEMENT ET À LA FORÊT

# Le panneau d'information au début du sentier didactique (grandeur originale 1m x 1m)



- **Lieux de découverte**
- **Lieux d'observation**
- **Vous êtes ici**
- **Place de pique-nique**
- **Commande du guide explicatif**  
Office du Tourisme de Moléson, +41 26 921 85 00  
[info@moleson.ch](mailto:info@moleson.ch), [www.moleson.ch](http://www.moleson.ch)  
Caisse du funiculaire de Moléson, +41 26 921 80 80  
Magasin du village de Moléson, +41 26 921 28 83  
Restaurant «La Pierre à Catillon» Moléson, +41 26 921 10 41

Profil du sentier didactique



## Le sentier didactique en bref

### ● Lieux de découverte

Ces lieux vous mettent en contact avec nos deux leitmotivs «Un monde qui bouge – Faire bouger le monde». Des installations interactives et les panneaux correspondants font de ce sentier un véritable chemin de la connaissance: supposer, juger, estimer, déduire, savoir, observer, dialoguer. Il est possible d'approfondir la matière présentée grâce au guide publié à cet effet.

### ■ Lieux d'observation

Ces lieux vous permettent d'observer sur place des phénomènes et des dangers naturels, ainsi que des mesures de protection. Vous approfondissez les thèmes abordés sur les lieux de découverte. Ces endroits sont marqués par un numéro. Les informations à ce sujet se trouvent uniquement dans le guide, qui apporte aussi des précisions sur la forêt où vous êtes et sur son histoire.

### Pour se déplacer en sécurité

Le sentier vous conduit à travers des sites menacés par des dangers naturels. Nous vous prions de vous comporter en conséquence. Restez attentif et anticipez les dangers possibles. Adaptez votre équipement en conséquence (bons souliers). Soyez conscient que les dangers naturels font partie de la réalité quotidienne de la population qui vit ici. Le travail qu'elle effectue dans ces forêts de montagne revêt aussi une grande importance pour la qualité de vie en plaine.



Plusieurs sentiers didactiques de même conception ont été aménagés dans les montagnes suisses dans le cadre du projet **forêt.protection.population**. Une vue d'ensemble sur ces sentiers, ainsi que diverses informations complémentaires sont accessibles sur le site [www.forêt-protection-population.ch](http://www.forêt-protection-population.ch)

Le projet **forêt.protection.population. sentiers didactiques**, est soutenu financièrement par le Pool suisse pour la couverture des dommages causés par les forces de la nature – un groupement d'assurances privées qui cherche à mieux répartir les risques. Il s'agit d'une œuvre de solidarité unique au monde en faveur des populations menacées par les dégâts naturels. Le Pool suisse est rattaché administrativement à l'association suisse d'assurances ASA. La planification et la conception des projets de sentiers sont assurées par SILVIVA, organisation d'éducation à l'environnement, mandatée par le Groupe d'information Forêt et dangers naturels (GIFOD). Ce dernier est constitué de représentants des services forestiers cantonaux, de la Direction fédérale des forêts et l'Economie forestière association suisse.

Le pool pour la couverture des dommages causés par les forces de la nature est constitué des compagnies d'assurances suivantes (ordre alphabétique): Alba, Alliance Suisse, Alpina, Appenzeller Versicherung, AXA, Bâloise, Coop Générale, GAN, Generali, Helvetia Patris, La Mobilière, Nationale Suisse, Phenix, La Suisse, Vaudoise, Winterthur, Zurich

**Forêt protectrice = prévention des dégâts**

**En regardant l'avenir**



Conception et réalisation du sentier et du guide: Klemens Niederberger, SILVIVA / AquaPlus, Zoug.  
Construction du sentier: Equipe forestière de la commune de Gruyères. Exécution: Cours 2003 et 2004 des apprentis forestiers-bûcherons fribourgeois.  
Direction des travaux: François Rime, garde-forestier. Collaboration: François Bossel, ingénieur forestier du 4e arrondissement (Haute Gruyère).  
Graphisme: holzgangundsidler, Schwyz.  
Traduction: Philippe Domont, Zurich, en collaboration avec le service de traduction de l'OFEP.  
Juillet 2004

Conception et réalisation du sentier et du guide: Klemens Niederberger, SILVIVA / AquaPlus, Zoug.  
Construction du sentier: Equipe forestière de la commune de Gruyères. Exécution: Cours 2003 et 2004 des apprentis forestiers-bûcherons fribourgeois.  
Direction des travaux: François Rime, garde-forestier. Collaboration: François Bossel, ingénieur forestier du 4e arrondissement (Haute Gruyère).  
Graphisme: holzgangundsidler, Schwyz. Traduction: Philippe Domont, Zurich, en collaboration avec le service de traduction de l'OFEP.  
Juillet 2004